

MISUTONIDA
italian style 4x4
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

RENAULT KANGOO

Nr of Type Approval
e2*2001/116*0364*

PART EC/MED/K/232/IX

type approval n.

n. di omologazione

numero d'homologation

e9 *2005/66 *2005/66 *1069 *00



Approval sign

Codice di omologazione

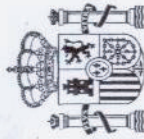
Code d'homologation

e9 01 *1069 *00Type232

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1069*00

Página / Page 1/3

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* (1)
- extensión de la homologación / *extension-of-type-approval* (1)
- denegación de homologación / *refusal-of-type-approval* (1)
- retirada de homologación / *withdrawal-of-type-approval* (1)

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

Nº de homologación / *Type approval number*: e9*2005/66*2005/66*1069*00

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales/ *Type and general commercial description(s)*:
Tipo / *Type*: 232
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:

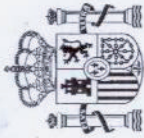
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:

MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA





MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1069*00

Página / Page 2/3

SECCIÓN II / SECTION II

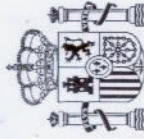
1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report: 02.04.2009*
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report: T0904008*
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum):*
6. Lugar / *Place: Madrid*
7. Fecha / *Date: 07.04.2009*
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28.06.04



Edo.: Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
INDUSTRIA

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1069*00

Página / Page 3/3

Adenda al certificado de homologación CE nº e9*2005/66*2005/66*1069*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / *Addendum to EC type-approval certificate no e9*2005/66*2005/66*1069*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC*

1. Información complementaria / *Additional information*

1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*

1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting*:

RENAULT KANGOO (e2*2001/116*0364)

Observaciones / *Remarks*: ---

Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / *Annex I, paragraph 3, test results*:

Ensayo / Test	Valores registrados / <i>Values recorded</i>		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / <i>lower legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / <i>3 test positions</i> (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	5.45 grados/degrees 6.75 grados/degrees 3.03 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	1.62 mm 1.18 mm 1.15 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	162.73 g 142.29 g 145.05 g	Superado/Pass
	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	kN	No procede / <i>does not apply</i>
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / <i>Upper legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / <i>3 test positions</i> (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	Nm	No procede / <i>does not apply</i>
	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	2.18 kN 2.67 kN	sólo observación / <i>monitoring only</i>
Parte superior de la pierna-sistema de protección delantera borde delantero / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge</i> 3 posiciones de ensayo / <i>3 test positions</i> (sólo observación) / <i>(monitoring only)</i>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	225.19 Nm 263.90 Nm	sólo observación / <i>monitoring only</i>
	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC values (at least 3 values)</i>		No procede / <i>does not apply</i>
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / <i>Child-small adult headform (3.5 kg) to frontal protection system</i>			

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

 **MISUTONIDA**
  *italian style* **4x4**
accessories

RENAULT KANGOO



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

: EC/MED/232/IX
EC/MED/K/232/IX

GB

STAINLESS STEEL
EC APPROVED MEDIUM BAR

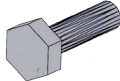
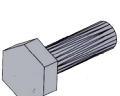
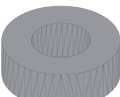
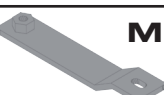
ITA

MEDIUM BAR OMOLOGATO
IN ACCIAIO INOX

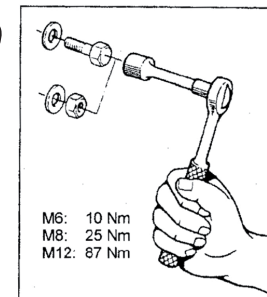
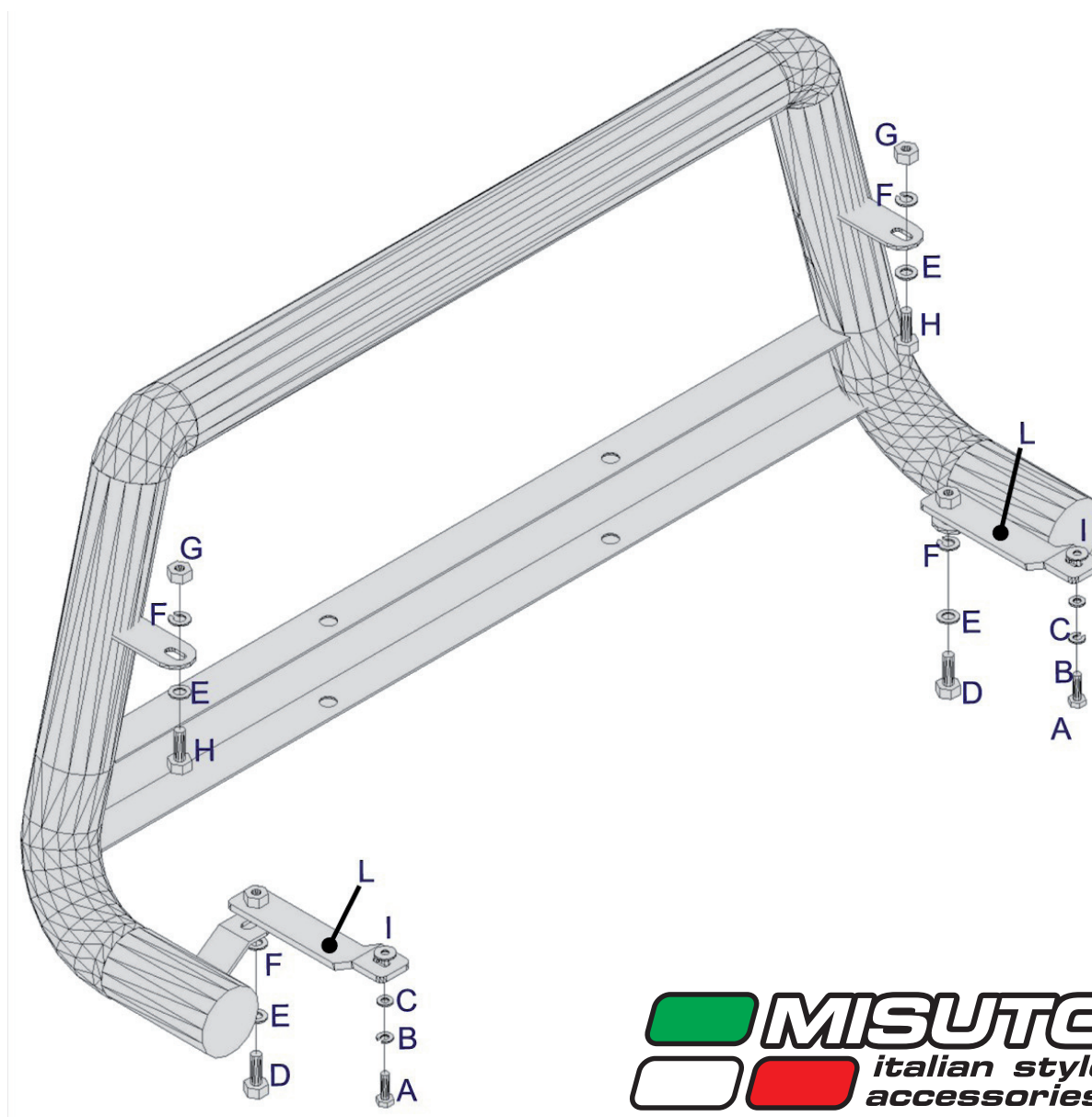
FR

MEDIUM BAR HOMOLOGUE
EN ACCIER INOX

Part List
Lista della bulloneria
Liste des pièces

A		TE 6x25	x 2
B		Ø 6	x 2
C		Ø 6	x 2
D		TE 8x20	x 2
E		Ø 8	x 4
F		Ø 8	x 4
G		M 8	x 2
H		TBCEI 8x20	x 2
I		BOCCOLA DELTA	x 2
L		ML/232/A	x 2

RENAULT KANGOO



MISUTONIDA
italian style
accessories 4x4

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Fit the L brackets in the holes shown in pictures 1 and 2 using A,B,C and I.
2. Fit the lower brackets welded to the accessory on L using D,E,F (picture 3).
3. Draw 2 marks in correspondence of the holes located on the upper brackets welded to the accessory.
4. Disassemble the accessory.
5. Drill n.2 Ø 9 holes in correspondence of the marks drawn at point 3 (picture 4).
6. Fit back the accessory as indicated at point 2.
7. To fit more tightly the accessory fit H in the holes drilled and tighten using E,F,G (picture 5).
8. Tighten all the set of bolts.

ITA

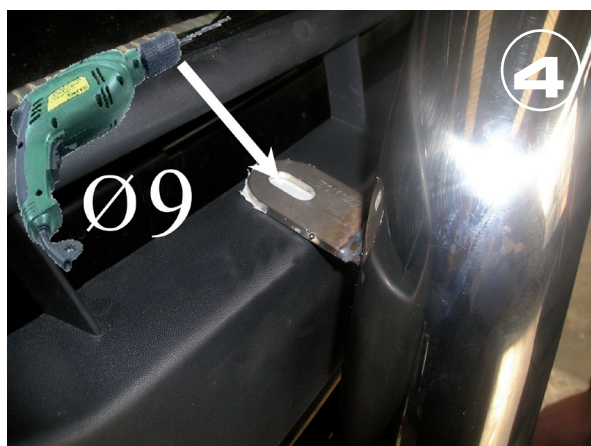
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Montare le staffe L nei fori indicati in foto 1 e 2 utilizzando A,B,C e I.
2. Montare le staffe inferiori saldate all'accessorio su L utilizzando D,E,F (foto 3).
3. Fare due segni in corrispondenza dei fori presenti nelle staffe saldate superiori.
4. Smontare l'accessorio.
5. Praticare 2 fori Ø9 in corrispondenza dei segni praticati nel punto 3 (foto 4).
6. Rimontare l'accessorio come indicato nel punto 2.
7. Per un ulteriore fissaggio inserire H nei fori appena praticati e serrare utilizzando E,F,G (foto 5).
8. Serrare tutta la bulloneria.

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Monter le pattes de fixation L dans les trous indiqués en photos 1 et 2 en utilisant A,B,C et I.
2. Monter les pattes de fixation inférieures soudées à l'accessoire sur L en utilisant D,E,F (photo 3).
3. Marquer en correspondance des trous présents sur les pattes de fixation soudées supérieures.
4. Démonter l'accessoire.
5. Percer n.2 trous Ø 9 en correspondance des marques dessinées au point 3 (photo 4).
6. Remonter l'accessoire comme indiqué au point 2.
7. Pour fixer mieux l'accessoire insérer H dans les trous percés et serrer en utilisant E,F,G (photo 5).
8. Serrer toute la boulonnerie.



Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
06/04/09	EC/MED/232/IX EC/MED/K/232/IX	RENAULT KANGOO

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

Claudio
Gallo